

II Timothy 2:14-21

Literal Translation
Greek/English Interlinear
Overall Diagram

II Timothy 2:14-21
Literal Translation

Introduction

14) Remind *them* of these things, thoroughly testifying before the Lord not to dispute about words for nothing useful, to *the* ruin of the ones hearing.

15) Be diligent to present yourself approved to God, *a* workman unashamed, rightly dividing the Word of the truth.

II Timothy 2:14-21

Greek / English Interlinear

- 14) Ταῦτα ὑπομίμησκε, διαμαρτυρόμενος ἐνώπιον τοῦ Κυρίου
These things remind, thoroughly testifying before the Lord

(θεοῦ) μὴ λογομαχεῖν εἰς (ἐπ') οὐδὲν χρήσιμον,
(God) not to dispute about words for (for) nothing useful,

ἐπὶ καταστροφῇ τῶν ἀκουόντων.
upon ruining the ones hearing.
- 15) σπούδασον σεαυτὸν δόκιμον παραστήσαι τῷ Θεῷ, ἐργάτην
be diligent yourself approved to present the to God, workman

ἀνεπαίσχυντον, ὀρθοτομοῦντα τὸν λόγον τῆς ἀληθείας.
unashamed, rightly dividing the Word the of truth.
- 16) τὰς δὲ βεβήλους κενοφωνίας περιίστασο· ἐπὶ πλεῖον γὰρ
the but godless empty babblings avoid; upon more for

προκόψουσιν ἀσεβείας,
they are advancing of ungodliness,
- 17) καὶ ὁ λόγος αὐτῶν ὡς γάγγραινα νομῆν ἔξει· ὧν ἐστὶν
and the word of them as gangrene spread will have; of whom is

Ἕμμέναιος καὶ Φίλητος·
Hymenaeus and Philetus;
- 18) οἵτινες περὶ τὴν ἀλήθειαν ἠστόχησαν, λέγοντες τὴν
who concerning the truth missed the mark, saying the

ἀνάστασιν ἤδη γεγονέναι, καὶ ἀνατρέπουσι(ν) τὴν τινῶν
resurrection already to have happened, and they are overturning the of some

πίστιν.
faith.

II Timothy 2:14-21

Greek / English Interlinear (continued)

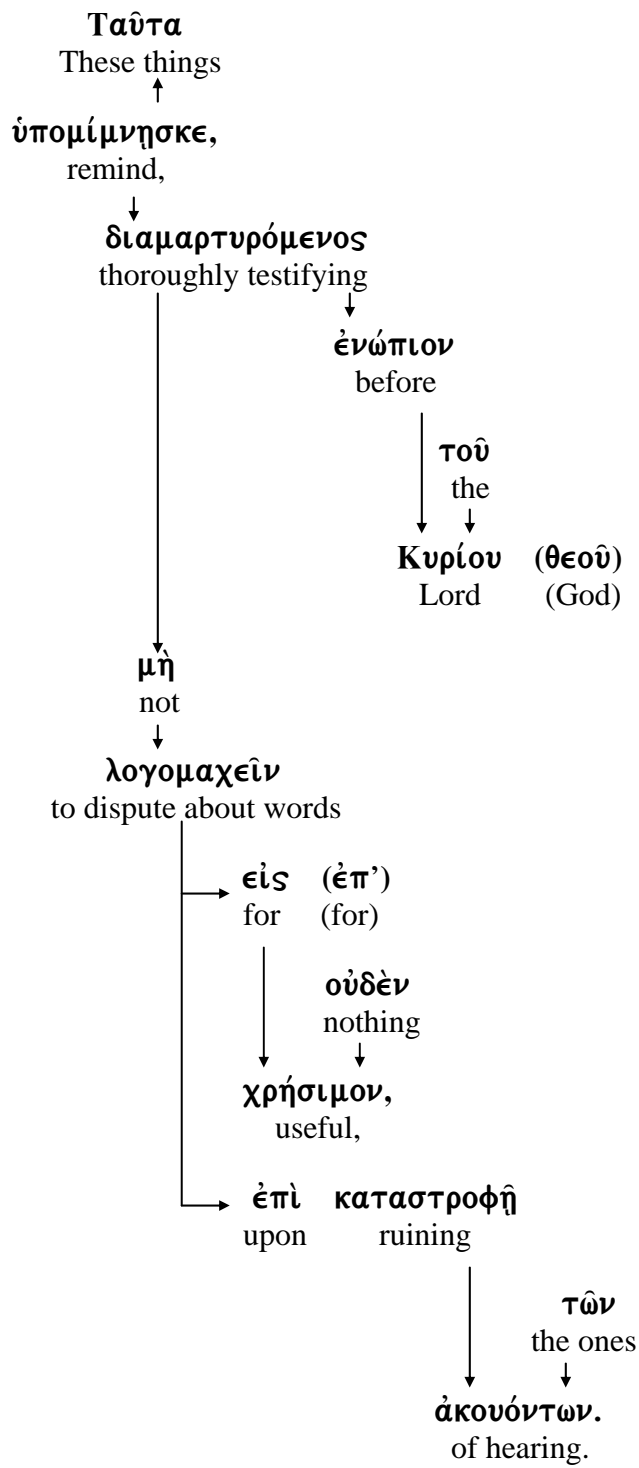
- 19) ὁ μέντοι στερεὸς θεμέλιος τοῦ Θεοῦ ἔστηκεν, ἔχων τὴν
the nevertheless solid foundation the of God has stood, having the
σφραγιδα ταύτην, Ἔγνων Κύριος τοὺς ὄντας αὐτοῦ, καί,
seal this, Knew Lord the ones being of Him, and,
Ἀποστήτω ἀπὸ ἀδικίας πᾶς ὁ ὀνομάζων τὸ ὄνομα
Let depart from unrighteousness every the one naming the name
Χριστοῦ (κυρίου).
of Christ (of Lord).

- 20) ἐν μεγάλῃ δὲ οἰκίᾳ οὐκ ἔστι(ν) μόνον σκεύη χρυσᾶ καὶ
in great but house not is only vessels gold and
ἄργυρᾶ, ἀλλὰ καὶ ξύλινα καὶ ὄστράκινα, καὶ ἃ μὲν εἰς
silver, but also wood and clay, and what things indeed for
τιμὴν, ἃ δὲ εἰς ἀτιμίαν·
honor, what things and for dishonor;

- 21) ἐὰν οὖν τις ἐκκαθήρῃ ἑαυτὸν ἀπὸ τούτων, ἔσται σκεῦος
if therefore anyone should cleanse himself from these things, he is vessel
εἰς τιμὴν, ἡγιασμένον, καὶ εὐχρηστον τῷ δεσπότη, εἰς
for honor, having been sanctified, and useable the to master, for
πᾶν ἔργον ἀγαθὸν ἡτοιμασμένον.
every work good having been prepared.

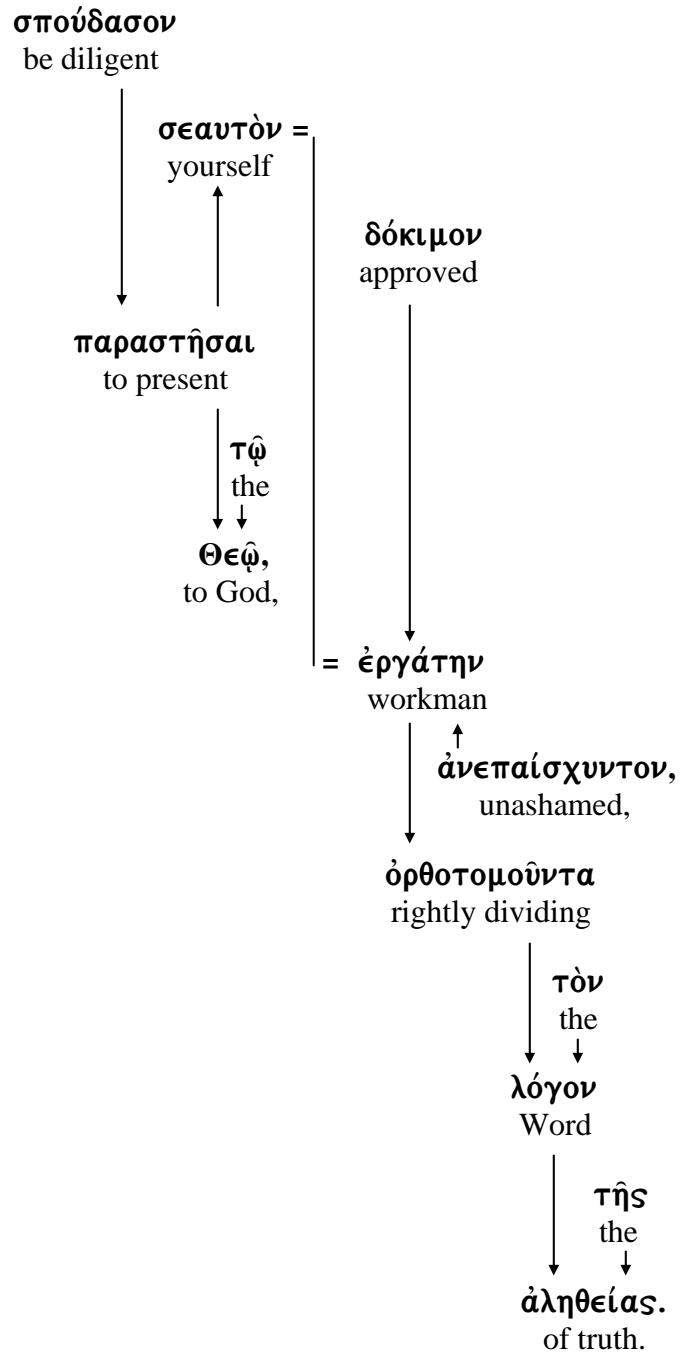
II Timothy 2:14-21
Diagram

14)



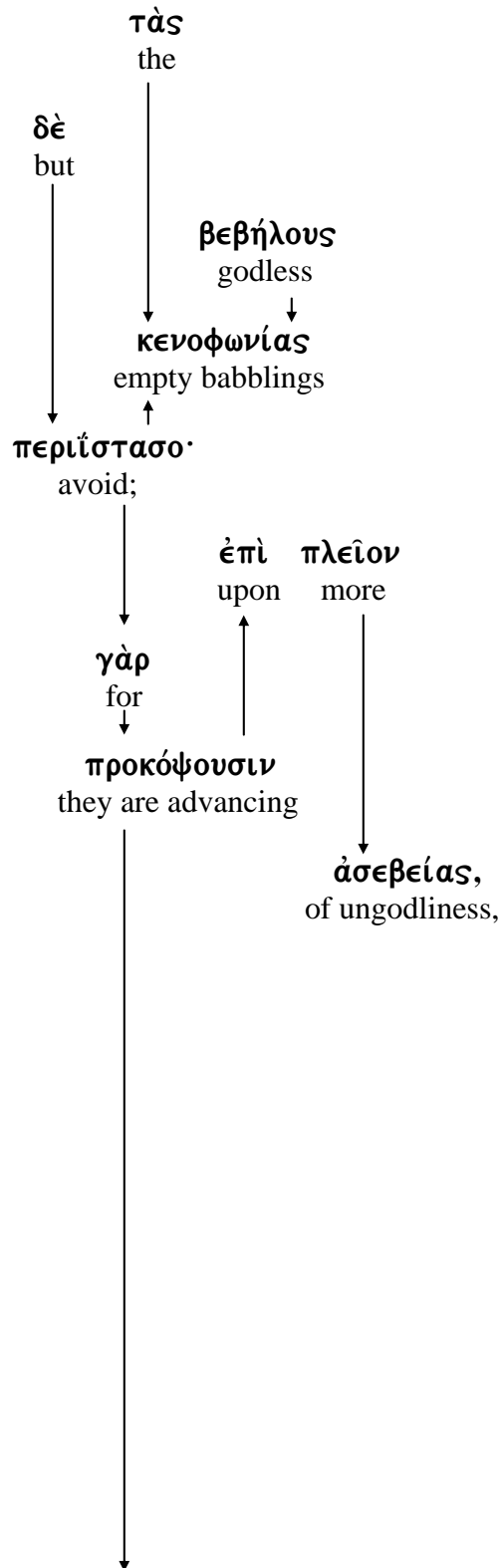
II Timothy 2:14-21
Diagram (continued)

15)



II Timothy 2:14-21
 Diagram (continued)

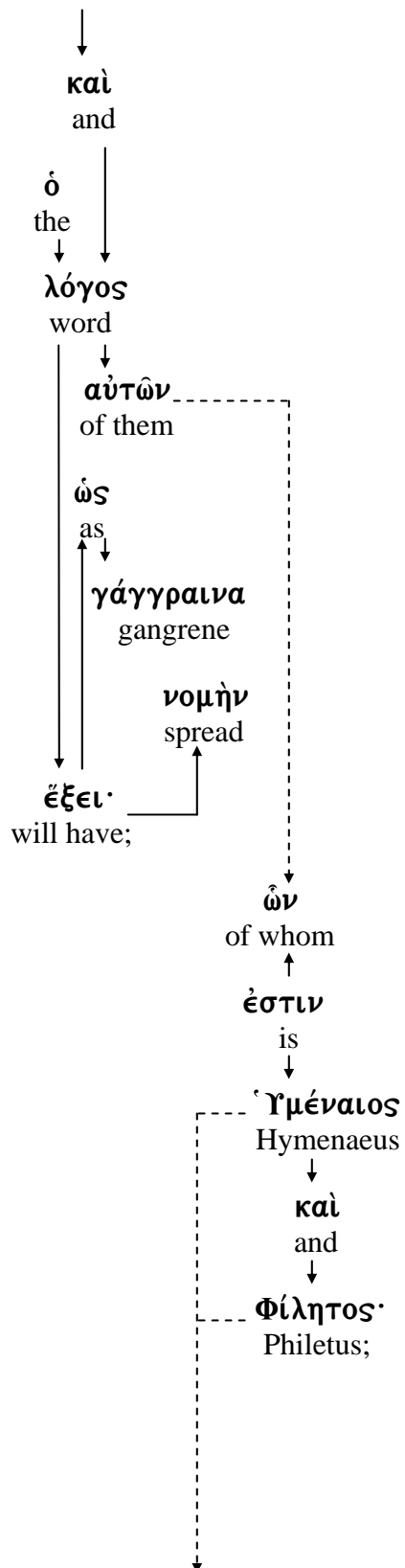
16)



II Timothy 2:14-21

Diagram (continued)

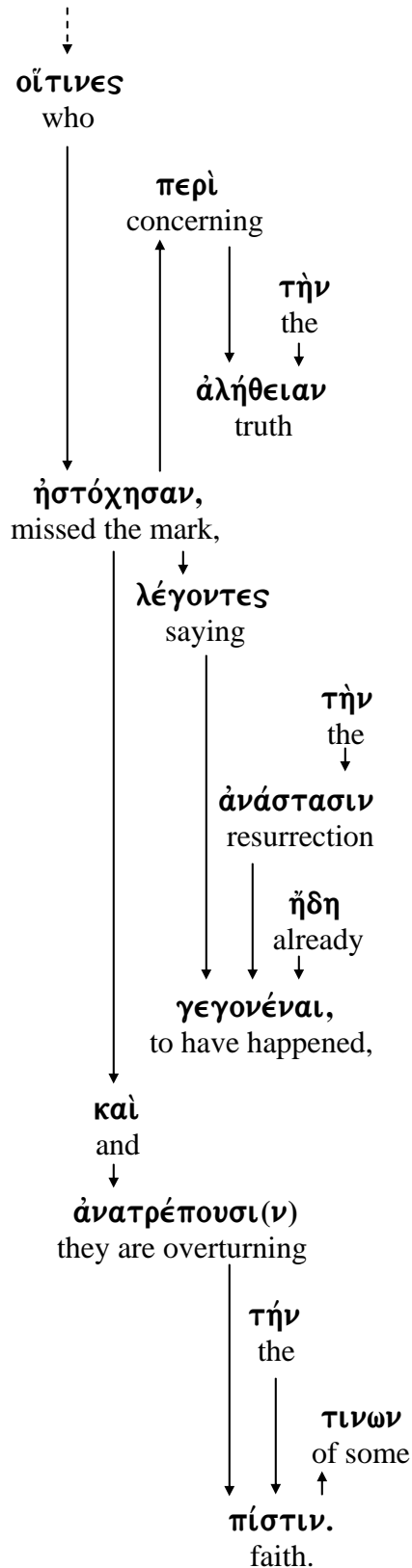
17)



II Timothy 2:14-21

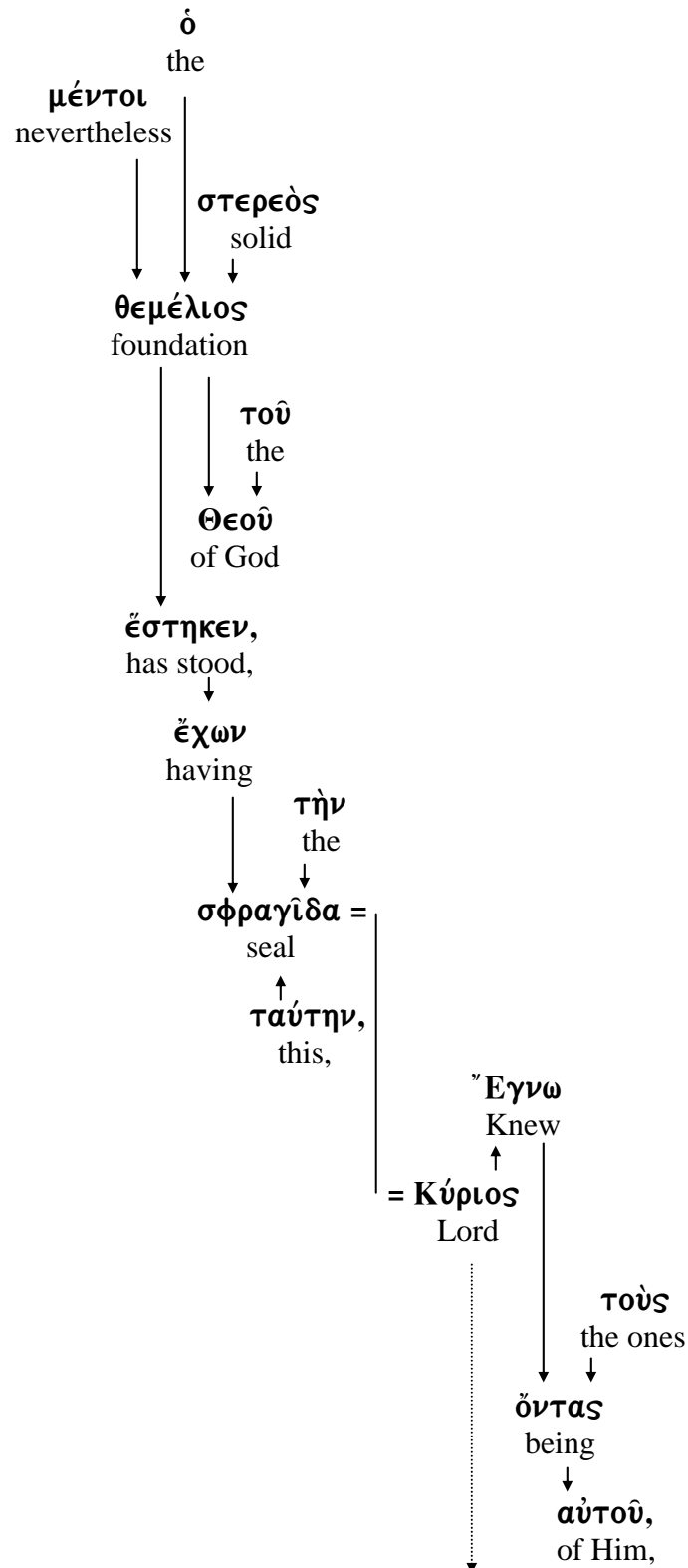
Diagram (continued)

18)



II Timothy 2:14-21
Diagram (continued)

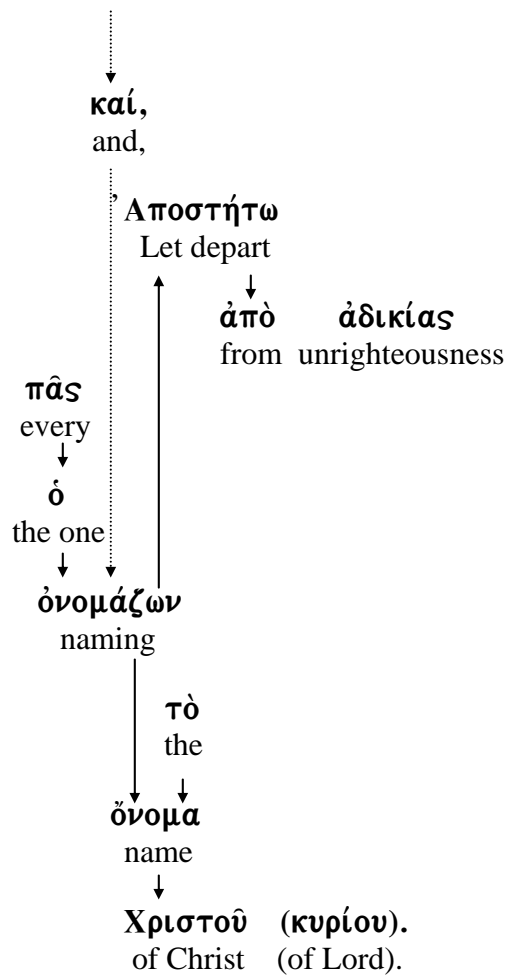
19)



II Timothy 2:14-21

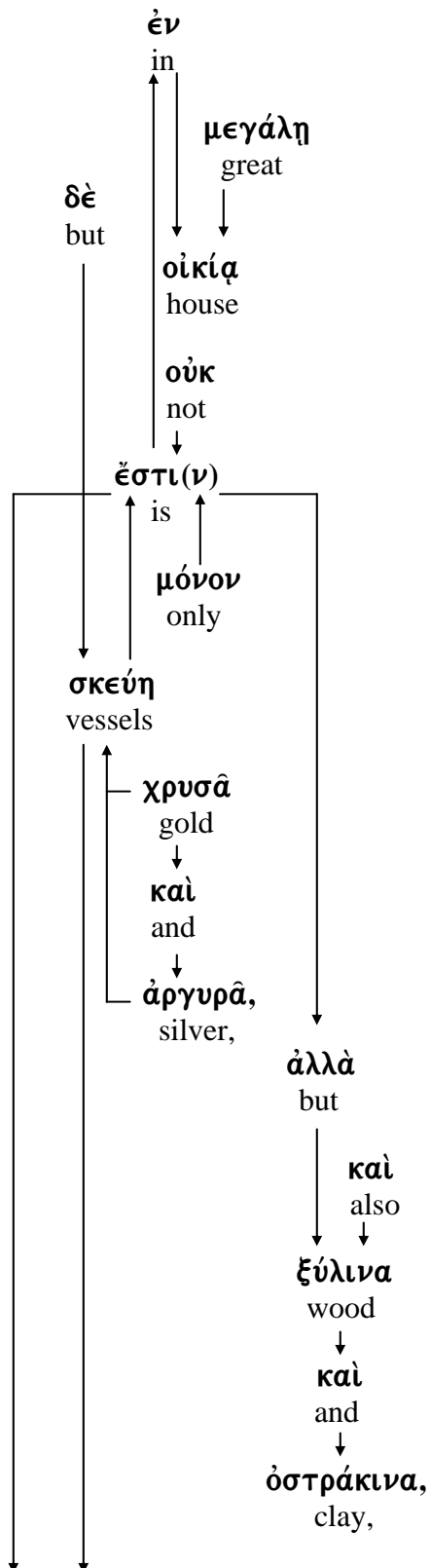
Diagram (continued)

19) cont.



II Timothy 2:14-21
Diagram (continued)

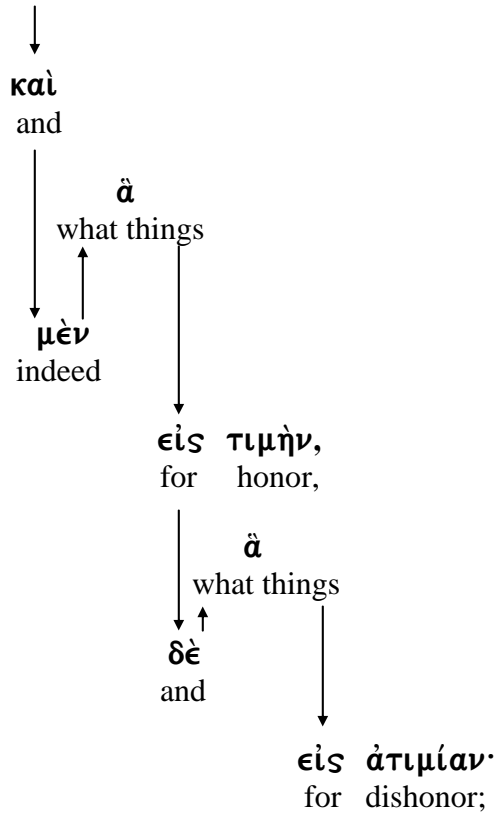
20)



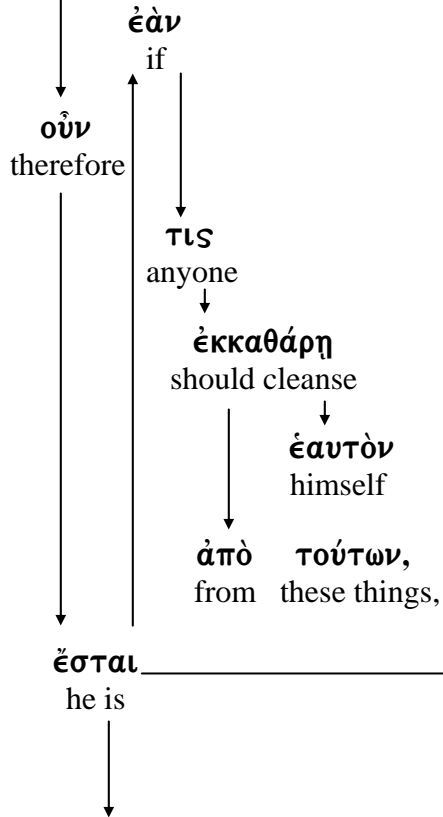
II Timothy 2:14-21

Diagram (continued)

20) cont.



21)



II Timothy 2:14-21

Diagram (continued)

